

SELECT YOUR OWN ADVENTURE
SYA

一套交互式儿童冒险丛书

选择你的冒险历程

你就是主角

恐怖屋

No.1

[美] 爱德华·派克

亚马逊网上书店金牌畅销书
影响了整整一代美国人
被翻译为32种语言
全球销量2亿册



南方出版社



长安出版社

选择你的冒险历程 NO.1

恐怖屋

[美] 爱德华·派克 著
董依青 译



 南方出版社

 长安出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

恐怖屋 / (美) 派克著; 董依青译. —北京: 长安出版社, 2002.12

(选择你的冒险历程)

ISBN 7-80175-032-2

I. 恐... II. ①派... ②董... III. 儿童文学—故事—美国—现代 IV. I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 101768 号

本书经南方出版社授权出版

书名原文: HORROR HOUSE

版权登记号: 图字 30-2002-140

恐 怖 屋

作 者: (美) 爱德华·派克

译 者: 董依青

出 版: 长安出版社 南方出版社

社 址: 北京市东城区北池子大街 14 号 (100006)

责任编辑: 李耀东 魏真 插图: 孙杨

封面设计: 赵孝艳

电脑制作: 北京经世伟业文化发展有限公司

发 行: 全国新华书店经销

电 话: (010) 85111378 65270593 (传真)

印 刷: 山东新华印刷厂潍坊厂

开 本: 32 印张: 4 字数: 50 千字

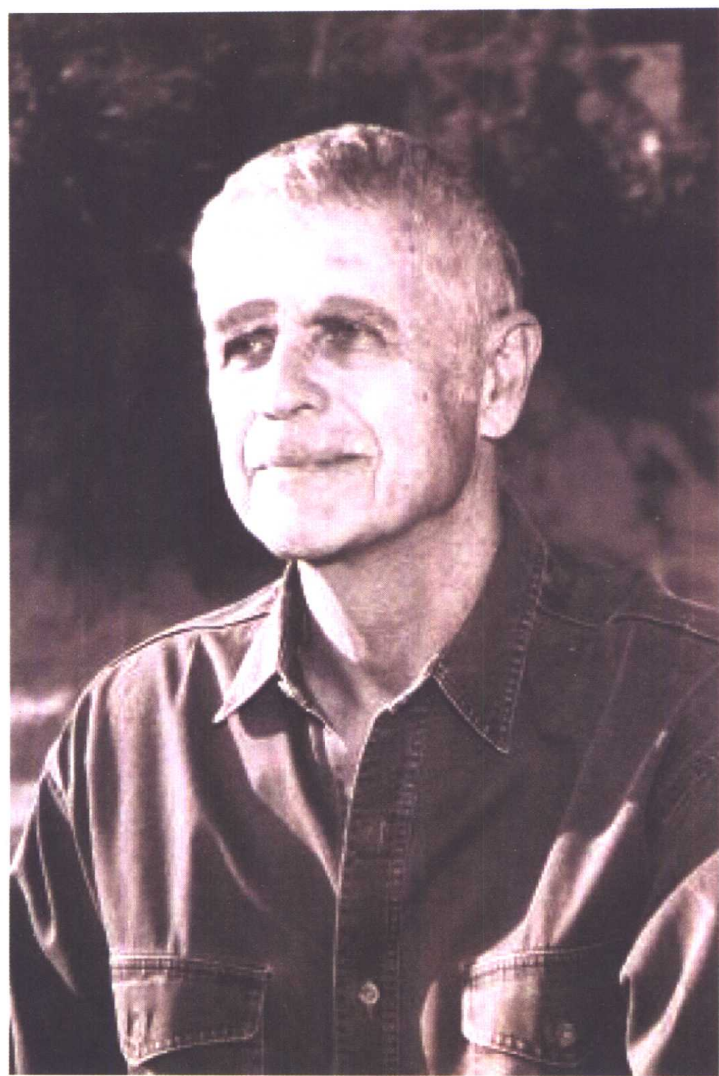
印 数: 1~20000

版 本: 2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-80175-032-2/G · 005

定 价: 15.80 元

(如有印装错误 本社负责调换)



爱德华·派克

作者简介

爱德华·派克1932年出生在纽约汉廷顿。1954年毕业于普林斯顿大学，后获得哥伦比亚大学法学硕士。

系列丛书《选择你的冒险历程》是其成名作和代表作。这部以交互式的写作的手法创作出的冒险系列丛书，一经推出，即在全美引起轰动，成为美国最畅销的儿童图书之一。

如今，该系列丛书仍然是亚马逊网上书店金牌畅销书。被翻译成32种语言。这些国家和地区包括：英国、加拿大、法国、德国、意大利、瑞士、奥地利、西班牙、巴西、墨西哥、阿根廷、希腊、土耳其、葡萄牙、荷兰、芬兰、瑞典、挪威、波兰、南非、捷克斯洛伐克、沙特阿拉伯、以色列、澳大利亚、印度、日本、印度尼西亚、韩国、台湾、香港、澳门等等，全球销量超过2亿册，更具重要意义的是该系列丛书曾经影响了整整一代美国人。爱德华·派克因其在创作上的巨大成就，霍福斯特大学授予其教育荣誉博士。美国教育丛书协会为感谢其在儿童教育领域的卓越贡献，特颁予其路丁顿奖。

1994年爱德华·派克撰写的《想象宇宙》被美国国家公共广播网及《科学美国》评选为年度最畅销的科学丛书，2000年出版的《大数字》得到众多书评家一致好评，并被《新闻周刊》评选为年度最优儿童丛书。

最近，他笔耕不辍，又在撰写有关航海和海洋方面的图书。

孩子们无法拒绝“SYOA”系列图书的诱惑

“一个晚上，我一口气读了5个不同的故事，对我来说这是一个纪录。不同的故事，不同的结局，充满了乐趣。”

——泰美·苏丽雯 9岁

“《选择你的冒险历程》丛书中充满了惊险刺激，我简直爱不释手，甚至等不及要阅读下一本了。”

——凯丽·罗曼诺斯 12岁

“以前，我很少读书；现在，我几乎每天晚上都要看《选择你的冒险历程》系列图书。”

——克里斯·博根 13岁

“实在是太有趣了！我喜欢做出自己的选择。”

——安东尼·史考迪 11岁

“我喜欢自己来决定下一步故事情节该如何发展。”

——考斯特·艾夫斯特修 17岁

“所有的图书当中，《选择你的冒险历程》系列图书是我最好的朋友。”

——爱丽舍·拜尔 11岁

致中国读者的一封信

大家好！

非常高兴，《选择你的冒险历程》丛书终于能够与中国小读者见面了。由于很多人觉得这些书很奇怪，所以我想给大家解释一下。

从传统意义上来讲，小说作家好像都是万能的，他们能够看到、听到主人公在干什么，甚至心里想什么。有时候，作家会用第一人称的写法，好像是在讲述他们自己的故事，并好像真的发生了一样。《选择你的冒险历程》丛书就是让读者自己来做主人公，这样，故事就像发生在他们自己身上一样。仅仅是这样，还是不能让读者满意的，不久，有的读者就开始问了，“你怎么会知道我下一步会按照你说的去做呢？”当然，我是不知道的。鉴于此，当故事情节发展到有争议的地方的时候，我就会给读者2到3个需要做出决定的选项。当然，不可能在读者遇到的每一个需要做出决定的地方都给出选项，只在那些很重要的、贴近现实生活、能够影响将来的地方，才会这么做。通过这种方式，尽可能地使这些选项看上去都非常真实。

曾经有人问我，是不是所有明智的选择都会有好的结果。我只能说，通常情况下是的，但并不都是这样。我的初衷只是让这些选择尽量地贴近现实生活，在现实生活中，运气有时会对将来发生的事情起决定性作用。

我的书第一次出版后，我发现孩子们更喜欢他们自己的冒险，而不是故事中主人公的冒险。当他们的决定会影响到故事的结局时，他们就会更加聚精会神地阅读，仔细考虑下一步冒险路线。在我的丛书中，读者经常会做出不明智的选择，导致令人遗憾的结果发生。然而，没有一个选择是伤害他人的。因为，每一本书的前提是：读者拥有善良、正直的天性。我的书中都隐含着这样一个讯息：现实生活就是这样的。

我深信我的作品在中国也同样会受到欢迎，因为它们读起来非常刺激。我的作品都是关于每一位读者本身，而不是讲述某某人的故事。读者本身因自己不同的选择，营造出属于自己的故事空间，而不是发生在他人身上的故事。就儿童心理角度上来看，孩子们自己为中心，不论是对美国孩子或是对中国孩子，都具有很强的吸引力。

我衷心地希望，您的孩子和学生在阅读这些特别图书的过程中，会得到意想不到的乐趣，学到意想不到的东西。

致以最美好的祝福！

Edward Packard
Jan 1st, 2003

莉莉姨妈和她的孩子马丁、玛莉莎，刚搬到你居住的小镇上。你正准备给他们打个电话。

玛莉莎有点儿盛气凌人；马丁呢，比你小两岁，是个容易紧张、没多大用处的孩子，但你非常喜欢莉莉姨妈。你对她买的房子——海凌街的老贝克汉姆家族的房子，感到非常好奇，想一探究竟。那栋房子有一段诡秘的历史：它吓跑过很多人。

贝克汉姆先生是当地一家银行的董事长，他独自一人住在那栋房子里很久，久到没有人记得到底有多久了，直到有一天，他被人发现吊死在餐厅的挂灯上。好几年以后，那栋房子才被卖出去，一位叫罗伯特·史特伯勒的人和他的夫人搬了进去。几天后的一个晚上，史特伯勒夫人尖声惊叫着跑出来。警察到达之后，她告诉他们，她和她先生睡觉时被楼下的怪声吓醒。他先生要看个究竟，下楼去了。没多大功夫，她听到一声惨叫。她冲出去看是怎么回事儿，却发现她先生倒地横死了。他的脖子、喉咙满是咬伤和抓痕。

警察认为史特伯勒先生很可能是被某种野生动物咬死的，但法医鉴定后说：“他并不是因伤致死，而是因恐惧导致心脏病发作。”一直没有人查出是谁、或什么动物攻击过他。

➡ 请翻到第3页。





史特伯勒夫人发誓说，她绝不再踏进那栋房子一步。她的律师试着拍卖那栋房子，但没有人愿意买。镇上的人纷纷议论说，那座房子被下了诅咒。他们给它起了个名字——“恐怖屋”。

你很惊讶地得知那座房子最终被卖了出去，更令你诧异的是，买的人竟然是你妈妈的妹妹——莉莉姨妈！

你妈妈后来说：“我早就警告过你莉莉姨妈，那栋房子有可怕的历史，但你也知道你姨妈那个人……你姨妈说她很高兴别人认为那房子被下了诅咒，因为这样她就买得起她梦寐以求的大房子了。”

你正骑着自行车。六月，一阵和熙的微风轻拂着你的面颊。天气晴朗，棉絮般的云朵飘在空中。几乎所有的房子在这样的天气下，都显得新鲜可爱、令人愉快。但当你骑到通往莉莉姨妈新家的小陡丘时，你忽然生出一种不祥的预感。当房子映入眼帘时，一朵云彩飘过，遮住了阳光，使得房子笼罩在一片阴影下。当你再度骑上车道，那片云朵已经飘过，但是，那栋房子阴森森的景象却始终留在你脑海里。

你刚把自行车倚着阶梯的栏杆放好，就听到一个女孩子大叫说：“快来啊，我在后面的走廊上！”

➡ 请翻到第4页。



S选择你的冒险历程.....
Selecto your own adventure

房子四周环绕着走廊,你沿着走廊,来到了一个大阳台。阳台上散置着藤制家具,地上铺着一领草席,角落里有张吊床荡来荡去。你的表妹玛莉莎头抵枕头,正在吊床上看杂志。

她跟你说:“嗨!”

就在那一瞬间,一只毛绒绒的东西向你扑了过来,你的胸膛上尽是爪印。

➡ 请翻到第28页。



你说：“别告诉你妈我跟你们说了这件事。她不让我告诉你们，可我觉得你们还是应该知道。”

你的表兄妹全神贯注地听你讲述有关死兔子的事。

玛莉莎说：“这真不可思议！”

你说：“难道你认为我在编故事吗？”

她摇摇头说：“要是许多这样的事从来没发生过，我也许会认为你在编故事。这些事情妈妈虽然嘴里不说，但我们知道，她只不过不愿意承认她买错了房子。”

马丁说：“我敢打赌，她一定没告诉你们壁炉里的火自己就着起来这件事！”

玛莉莎又说：“那么，她也一定也没说家具在晚上被搬动，还有……，可怕的呼隆呼隆声。”

“什么？什么可怕的呼隆呼隆声？”

玛莉莎说：“就像敲鼓，整个房子都好像在振动！”

马丁说：“妈妈认为第一次那是地震。”

玛莉莎说：“这是我碰过的最奇怪的事……你简直没办法描述。那种声音不像是用耳朵听到的，而是响进了你的骨头里！”

你问：“你们报警了吗？”

➡ 请翻到第23页。



S 选择你的冒险历程 *electo your own adventure*

一面大镜子挂在对面的墙壁上，使得整个房间看起来更大。你穿过食品储藏室，很快地走进厨房。这间食品储藏室被莉莉姨妈改成了她私人的小型办公室，办公室内的一个角落摆了一张条桌，上面有一台计算机，还有打印机和传真机。莉莉姨妈是靠替杂志社撰写文章谋生的。

厨房大得足够放一张桌子和四把椅子。发黑的铁制炉灶肯定用了五十年以上，冰箱又大又吵。你继续往前走，突然，你停住了脚步，因为听见有人大喊救命啊！你环顾四周，看到一扇像是壁橱的门。你屏住呼吸、仔细地倾听。就在你判断你刚刚听到了什么时，你又听到了新的声响。

你转了转门把手，但是，门被锁住了。一把钥匙挂在墙上，旁边贴有一张纸条，上面写着：别动！

▶▶▶ 假如你要拿钥匙，请翻到第44页。

▶▶▶ 假如你要回到走廊告诉玛莉莎你听到的，请翻到第12页。






S 选择你的冒险历程 *electo your own adventure*

她说的是实话，莉莉姨妈和你的表兄妹当天就搬走了。很幸运，他们已经订购了另一栋房子。

他们要拍卖这座房子，但没有人敢买。你妈妈说银行可能会接收，要是这样，莉莉姨妈就会损失她投在那座房子上所有的钱。

从那以后，你骑车从学校回家时，常常会停下来注视着那个地方，内心希望自己能深锁住那座房子的秘密。有一天，当你经过时，你看到一个男人从那房子绕出来。他穿着破牛仔裤，夹克也明显地磨烂了，长长的灰发就好象荆棘丛般杂乱。

 请翻到第 80 页。



那个男人睥睨着你，说：“你凭什么认为我会告诉你所有的事情？你是我的囚犯，你因为毁了我，有罪！”他的脸充满愤怒和痛苦。

你放低声音说：“请相信我，只要几分钟……”

他的面容逐渐放松，他刚要对你说什么，又抱怨地嘟囔些你听不懂的话。

你说：“我能帮助你。在这世界上，你最想要什么？”

他大吼说：“要你从这个地球上消失！”

你的心一紧，但你试着保持镇定。

你问：“除了那之外，你还想要什么？”

这问题似乎触动了他，因为他的眼睛阖上了几秒钟，然后又叹了一口气。

你换了个话题，问：“告诉我，你怎么会住在这儿？”

他大叫说：“你认为呢？我找不到工作，每个人都唾弃我，我多想找个地洞躲起来！结果，我找到了一个。”

这时候，一只大猫躬起它的背，它蹲伏着，准备好要跳。那男人一声大笑，挥手把那只猫赶跑了。

➡ 请翻到第 4 页

